

DYNASCAN

TRANSCEPTOR PORTATIL PMR-446

"Con función de radio FM comercial"

PMR-446 HANDPORTABLE TRANSCEIVER

"Built-in FM radio function"

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR PORTATIF PMR-446

"Avec fonction radio FM commerciale"

RÁDIO PORTÁTIL PMR-446

"Com função de rádio FM comercial"

DYNASCAN

AD-09+



ES	<i>Manual de instrucciones.....</i>	2
EN	<i>Instruction manual.....</i>	13
FR	<i>Mode d'emploi.....</i>	24
PT	<i>Manual de instruções.....</i>	35



INFORMACION:

Los equipos PMR-446 son de uso libre, no necesitan de autorización administrativa o licencia.

Estados miembros de la UE de uso permitido:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparato es conforme con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Una vez finalizada su vida útil, debe ser reciclado o desmantelado. Los productos electrónicos no reciclados son potencialmente peligrosos para el medio ambiente. Para más información, puede contactar con su distribuidor, vendedor o su administración local o regional.

Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud pública debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.



Este aparato es conforme con la Directiva 2017/2102/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de noviembre de 2017 por la que se modifica la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).

- Este Manual de Instrucciones se ha elaborado intentando conseguir el máximo detalle en las explicaciones descritas. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. no se hace responsable de alguna posible omisión así como de errores de imprenta o de traducción.
- Queda prohibida la reproducción total o parcial de este Manual de Instrucciones sin previa autorización por escrito de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Fabricante y empresa de contacto en la Unión Europea:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España).

INTRODUCCION:

- Lea el Manual de Instrucciones de forma completa para conocer todas las funciones que ofrece el producto. Es importante tener en cuenta que algunas de las funciones pueden explicarse en relación con la información de los capítulos anteriores. Al leer solo una parte, puede arriesgarse a no entender la explicación completa de la función.
- Es importante que entienda correctamente las indicaciones de este Manual.
- Guarde el Manual para futuras consultas.

MANTENIMIENTO Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD:

1. Este transceptor PMR-446 está fabricado bajo los estándares de la más alta calidad, con un diseño actual y una tecnología avanzada. Las siguientes instrucciones le ayudarán a cumplir con las condiciones de garantía, y a utilizar con seguridad el transceptor.
2. Mantenga el transceptor y todos sus accesorios lejos del alcance de los niños.
3. No desmonte el transceptor, personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado podría dañar el transceptor.
4. Utilice la batería y el cargador suministrados para evitar daños en el transceptor.
5. No sitúe el transceptor al lado de un aparato emisor de calor y no lo exponga a los rayos directos del sol de manera prolongada.
6. No coloque el transceptor en un lugar extremadamente polvoriento, húmedo, mojado o sobre una superficie inestable.
7. No limpiar el transceptor con alcohol o disolventes.
8. No transmitir si la antena está dañada.
9. Apague inmediatamente el transceptor si emite un olor extraño o humo, seguidamente retire la batería y acuda al Servicio Técnico Autorizado para su comprobación.
10. Apague el transceptor en ambientes explosivos (Ej. gasolineras, instalaciones de gas, ambientes con exceso de polvo, vapores, etc.).
11. Apague el transceptor mientras reposta combustible o se encuentre en una gasolinera.

Notas:

- **Todas las instrucciones anteriores son aplicables al transceptor y sus accesorios. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor o Servicio Técnico Autorizado si el transceptor o los accesorios dejan de funcionar correctamente.**
- **El uso de accesorios no originales, no garantizan el correcto funcionamiento del aparato.**

CARACTERISTICAS:

- Pantalla LCD que le ofrece un manejo sencillo.
- Batería de litio de 3.7 V / 1200 mAh.
- Rango de frecuencias PMR-446 de 446.00625 MHz a 446.19375 MHz.
- Rango de frecuencias radio FM comercial de 87.5 MHz a 108 MHz.
- 50 grupos de tonos CTCSS y 105 grupos de códigos DCS.
- Códigos CTCSS/DCS programables de forma independiente.
- Función de temporizador de transmisión (TOT).
- Función de transmisión activada por voz (VOX).
- Función de llamada de emergencia (CALL).
- Función de bloqueo de canal ocupado (BCLO).
- Escaneado de canales PMR-446 y escaneado de emisoras de radio FM.
- Ajuste del nivel del squelch (SQL).

- Indicador del nivel de la señal transmitida/recibida.
- Iluminación de la pantalla (LIGHT).
- Función de ahorro de batería (SAVE).
- Función monitor (SQ).
- Indicación de la tensión de la batería al encender el transceptor.
- Aviso de batería baja.
- Beep del teclado (KTONE).
- Función de bloqueo del teclado (KTONG).
- Función de apagado automático (APO).
- Radio FM comercial (87.5 MHz – 108 MHz).

DESEMBALADO Y COMPROBACION DE LOS ARTICULOS:

Desembale cuidadosamente el transceptor. Si faltara algún artículo o estuviese dañado, contacte inmediatamente con su vendedor.

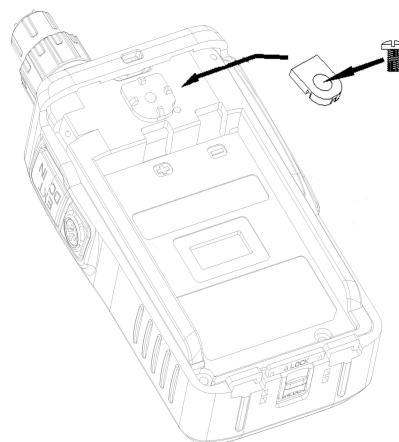
Notas:

- Los artículos suministrados pueden variar en función de la versión de equipo adquirida. Para más información, consulte con su vendedor.
- Consulte con su vendedor para informarse sobre los accesorios opcionales disponibles.

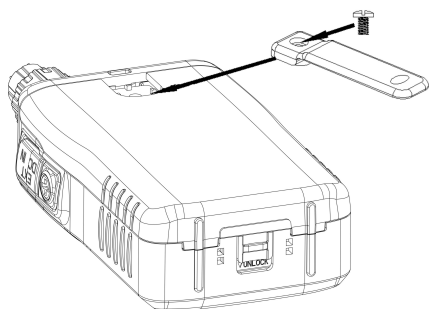
INSTALAR LA PINZA PARA EL CINTURON:

- Instalar el adaptador para la pinza para cinturón:

Instalar en la parte posterior del transceptor como se indica en la imagen (normalmente, se ha instalado en fábrica).

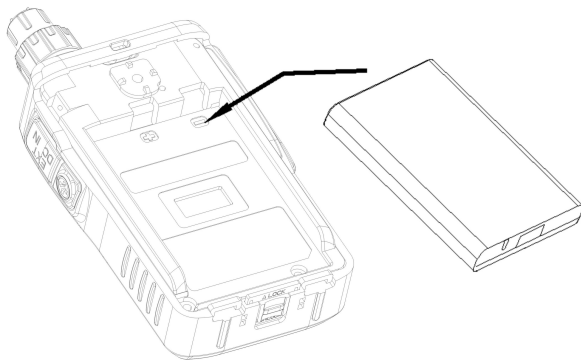


- Instalar la pinza para el cinturón:



Instale la pinza para el cinturón como se muestra en la imagen.

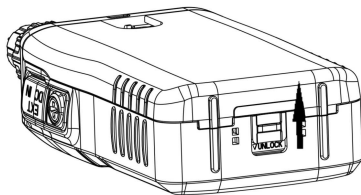
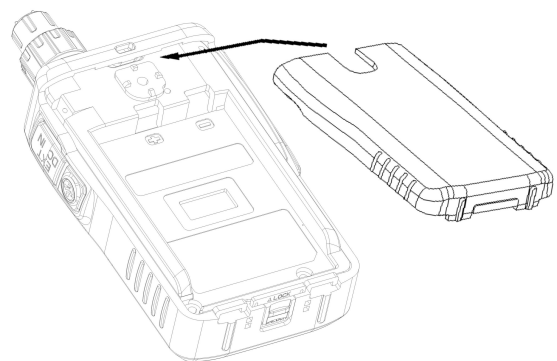
INSTALAR LA BATERIA:



Coloque la batería de litio tal y como muestra en la imagen.

COLOCAR LA TAPA TRASERA:

Instale la tapa trasera del compartimento de la batería como se muestra en la imagen.



Coloque el pestillo en la posición de “bloqueo” para evitar que la tapa trasera se caiga.

CARGA DE LA BATERIA:

Conecte el cargador al transceptor como se muestra en la imagen.

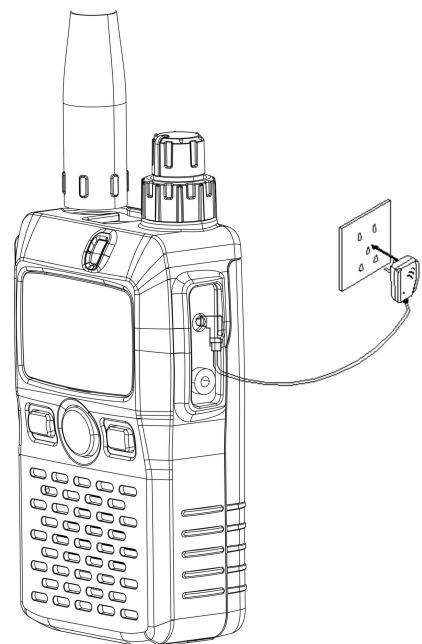
Cuando se utiliza el transceptor por primera vez después de la compra o se almacena durante más de dos meses, la carga de la batería es inferior a la normal. Sin embargo, volverá a la normalidad después de realizar cinco ciclos de carga/descarga.

Cuando se carga con el transceptor apagado, el led rojo se enciende y se apagará cuando la carga haya finalizado.

Cuando se carga con el transceptor encendido, la pantalla muestra “CHGING”, y desaparecerá cuando la carga haya finalizado.

La batería se cargará de forma completa transcurridas 5 o 6 horas.

El transceptor puede encenderse automáticamente si se carga la batería con el transceptor apagado.



Notas:

- Utilice siempre el tipo de batería y cargador recomendado por el fabricante.
- No deje caer la batería al suelo.
- No cortocircuite los terminales.
- No arrojar la batería al fuego.
- No desarmar.
- Cargue la batería en ambientes con una temperatura entre 5°C y 40°C para no afectar al proceso normal de carga.
- No cargue la batería durante un tiempo prolongado; este procedimiento acortará su vida útil. Desconecte el cargador cuando la carga haya finalizado.
- Durante la carga, le recomendamos no desconectar el cargador para no interferir en el proceso de carga.
- Es normal que la batería se caliente ligeramente durante el proceso de carga.
- No recargue la batería si está completamente cargada, este procedimiento acortará su vida útil o provocará daños en la batería.
- No cargue la batería si la batería o el transceptor están mojados. Séquelos primeramente con un paño limpio y suave.
- Cuando la duración de la batería disminuye considerablemente, después de cargarse de forma completa, sustitúyala por otra nueva de las mismas características que la suministrada con el transceptor.
- Evite el contacto de los terminales de la batería con objetos metálicos para evitar cortocircuitos que pueden provocar daños en la batería, daños personales o daños en los objetos. Tenga especial cuidado si guarda la batería en cualquier lugar con objetos metálicos.
- Guarde la batería completamente cargada, en un lugar fresco, seco y lejos de los rayos directos del sol.

PANTALLA LCD:**DESCRIPCION DE LOS ICONOS DE LA PANTALLA:**

ICONO	DESCRIPCION	FUNCION
	Tonos "CTCSS".	Utilizar el menú 01; 02.
	Códigos "DCS".	Utilizar el menú 01; 02.
	Permite acceder a las funciones.	Tecla [F].
	Función de ahorro de batería.	Utilizar el menú 06.
	Función de apagado automático "APO".	Utilizar el menú 08.
	Bloqueo de teclado activado.	Teclas [FUN] + [MENU].
	Indicador de tono de teclado.	Utilizar el menú 07.
	Alerta de batería baja.	Muestra el nivel de carga de la batería.

FUNCIONAMIENTO:**FUNCIONES DE LOS MANDOS Y DEL TECLADO:**

- Tecla [PTT]: Mantener pulsada para transmitir y soltar para recibir.

- Tecla [POWER]: Mantener pulsada esta tecla lateral al menos 2 segundos para encender y apagar el transceptor.
- Tecla [MON/FM]: Pulse brevemente para abrir el squelch. Mantener pulsada para activar o desactivar la radio FM comercial.
- Mando [DIAL]: Ajuste principal. Permite seleccionar el canal, seleccionar las funciones de los menús y demás ajustes.
- Mando [VOL]: Ajuste de volumen.
- Tecla [FUN]: Pulsar brevemente para acceder a otras funciones. Mantener pulsada para realizar llamadas de emergencia.
- Tecla [MENU]: Permite la configuración de funciones a través de los menús.
- Tecla [MR]: Pulse brevemente para visualizar el canal o la frecuencia.

COMBINACION DE TECLAS:

- Pulsar la tecla [FUN] + [MENU] para bloquear y desbloquear el teclado. El icono  aparecerá en la pantalla cuando el teclado esté bloqueado. Con la función de bloqueo del teclado activada, las teclas [MENU], [MR] y el mando [DIAL] quedarán deshabilitados.
- Pulsar la tecla [FUN] + [MR] para activar y desactivar el escaneado de canales. Girar el mando selector de canales en sentido de las agujas del reloj para escanear en sentido ascendente o en sentido contrario para el escaneado en orden descendente. Para detener el escaneado, pulse la tecla [MR], [MENU] o [PTT] (el canal actual se mantendrá como prioritario durante la exploración).
- Pulse la tecla [FUN] y seguidamente gire el mando [DIAL] para la sintonización de emisoras de radio FM comercial en pasos de 1 MHz. Girar el mando [DIAL] en sentido horario para sintonizar en sentido ascendente y en sentido contrario para sintonizar en sentido descendente.
- Pulsar el [PTT] + [MON/FM] para transmitir un tono de llamada. Suelte la tecla [MON/FM] para dejar de transmitir el tono.

MENU DE AJUSTES:

Nº	Pantalla & Descripción	Ajustes
1	CODE (código CTCSS/DCS en RX).	OFF/CTCSS/DCS.
2	CODE (código CTCSS/DCS en TX).	OFF/CTCSS/DCS.
3	SQL (Ajuste del nivel Squelch).	0 – 4.
4	BCLO (Bloqueo de canal ocupado).	OFF/ON.
5	LIGHT (Iluminación).	OFF/ON.
6	SAVE (Ahorro de batería).	OFF/ON.
7	KTONE (Bloqueo/desbloqueo del teclado).	OFF/ON.
8	APO (Apagado automático).	OFF/ON (30 minutos).
9	TOT (Temporizador de transmisión).	OFF-15/30/45/60/75/90/.../600 segundos.
10	VOX (Transmisión activada por voz).	OFF/nivel 1-3.

11	RADIO (Auto-encendido).	RET ON/OFF.
----	-------------------------	-------------

FUNCIONAMIENTO DEL MENU DE AJUSTES:

Procedimiento:

1. Mantenga pulsada la tecla [MENU] durante 2 segundos y gire el mando [DIAL] hasta visualizar el menú de ajuste deseado.
2. Mantenga pulsada la tecla [MENU] durante 2 segundos para acceder al menú.
3. Gire el mando [DIAL] para seleccionar el ajuste.
4. Pulse la tecla [MENU] o el [PTT] para memorizar el ajuste y regresar al modo de funcionamiento normal.

SELECCION DE LOS CODIGOS CTCSS/DCS en RX (MENU 01 --- RXCODE):

Esta función mantiene el receptor del transceptor en silencio mientras no se reciba una señal con un tono o código coincidente.

Una vez que ha accedido al menú (paso 2), pulse la tecla [FUN] para seleccionar "OFF/CTCSS/DCS" y una vez seleccionado, continúe con el paso 3 para programar el código CTCSS/DCS de recepción.

SELECCION DE LOS CODIGOS CTCSS/DCS en TX (MENU 02 --- TXCODE):

Esta función permite programar el código CTCSS/DCS para transmisión.

Una vez que ha accedido al menú (paso 2), pulse la tecla [FUN] para seleccionar "OFF/CTCSS/DCS" y una vez seleccionado, continúe con el paso 3 para programar el código CTCSS/DCS de transmisión.

NIVEL DE AJUSTE DEL SQUELCH (MENU 03 --- SQL):

Ajustes disponibles: 0/1/2/3/4 (El nivel 1, es el de mayor sensibilidad).

BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (MENU 04 --- BCLO):

La función "BCLO" inhabilita la transmisión mientras se recibe una señal.

Ajustes disponibles: ON/OFF.

ILUMINACION (MENU 05 --- LIGHT):

Ajustes disponibles: ON/OFF.

Cuando seleccionamos "OFF", la iluminación se apagará automáticamente cuando el transceptor se encuentre en modo espera.

AHORRO DE BATERIA (MENU 06 --- SAVE):

El transceptor tiene una función muy importante de ahorro de batería, que permite al equipo entrar en estado de reposo y solo "despertar" cuando se recibe una señal. Esta función permite reducir el consumo de la batería de forma eficaz.

Ajustes disponibles: ON/OFF.

Cuando la función está activada, el transceptor entrará en modo de "ahorro de energía" cuando no se recibe una señal en el transcurso de 10 segundos.

BEEP DEL TECLADO (MENU 07 --- KTONE):

Si el tono del teclado ocasiona molestias (especialmente cuando se maneja el transceptor en un recinto silencioso), éste puede cancelarse fácilmente.

Ajustes disponibles: ON/OFF.

Cuando el tono del teclado está activado, el icono  se mostrará en la pantalla.

APAGADO AUTOMATICO (MENU 08 --- APO):

Esta función apaga automáticamente el transceptor cuando no se opera o se recibe una señal en el transcurso de 30 minutos, lo que ayuda a prolongar la carga de la batería.

Ajustes disponibles: ON/OFF.

TEMPORIZADOR DE TRANSMISION (MENU 09 --- TOT):

Esta función limita las transmisiones prolongadas.

Ajustes disponibles: OFF/15/30/45/60/75/..../600 segundos.

TRANSMISION ACTIVADA POR VOZ (MENU 10 --- VOX):

Esta función activa la transmisión cuando hablamos dirigiéndonos a un microauricular o al micrófono del transceptor, sin necesidad de actuar sobre el [PTT]. La transmisión cesa automáticamente una vez que hemos dejado de hablar.

Ajustes disponibles: OFF/1/2/3.

Notas:

- El nivel 3 es el de mayor sensibilidad y se utiliza en ambientes poco ruidosos.
- El nivel 2 es de sensibilidad media y se utiliza en la mayoría de las situaciones.
- El nivel 1 es el de baja sensibilidad y se utiliza en ambientes con elevado ruido.

CAMBIO AUTOMATICO DEL RECEPTOR (MENU 11 --- FM):

Cuando se recibe la frecuencia de una señal durante la escucha de una emisora de radio FM; la frecuencia recibida detiene la escucha de la emisora de radio. Si no se realiza ninguna acción durante los siguientes 5 segundos, el transceptor regresa al modo de radio FM.

Ajustes disponibles: ON/OFF.

OTRAS FUNCIONES Y AJUSTES:**LLAMADA DE EMERGENCIA (CALL):**

Este transceptor incorpora una función muy útil, la "llamada de emergencia".

Mantenga pulsada la tecla [FUN] durante más de 1 segundo para activar esta función.

En este momento:

- a) El equipo transmite automáticamente en el canal actual una señal de emergencia (CALL).
- b) El led indicador de estado se ilumina en rojo.
- c) Simultáneamente, el altavoz del transceptor emite un tono de alarma.
- d) Esta función se puede desactivar pulsando el [PTT].

En situaciones de peligro; esta función permite transmitir rápidamente una señal de

alarma a los demás transceptores. Al mismo tiempo, el altavoz del transceptor emite un sonido de alarma.

RADIO FM COMERCIAL:

1. Mantener pulsada la tecla [MON/FM] durante más de 2 segundos para acceder al modo de recepción de radio FM comercial.
2. Girar el mando [DIAL] para seleccionar la frecuencia de la emisora de radio FM deseada.
3. Mantener pulsada la tecla [MON/FM] durante más de 2 segundos, o pulsar brevemente el [PTT] para salir del modo de radio FM comercial.

Con el equipo en modo de radio FM comercial, la función “walkie-talkie” siempre es prioritaria. Esto significa que la función de radio FM comercial cambia automáticamente a “walkie-talkie” en el momento en que el transceptor recibe una señal coincidente.

En modo radio FM se pueden memorizar hasta 15 emisoras, pulsando la tecla [MR].

ESCANEADO:

- Escaneado de emisoras: En modo radio FM comercial, pulse la tecla [FUN] y a continuación la tecla [MR] para escanear todo el rango de frecuencias FM. Se recomienda partir desde la frecuencia inicial para escanear todo el margen cubierto. Girar el mando [DIAL] para seleccionar el escaneado en sentido ascendente o descendente. Si durante la exploración, la señal es lo suficientemente fuerte, el barrido se detiene y podremos escuchar la emisora FM. Girar de nuevo el mando [DIAL] para continuar con la exploración o pulsar cualquier tecla para salir.
- Escaneado de canales: En modo transceptor, pulse las teclas [FUN] y seguidamente la tecla [MR] para activar la exploración de canales. Gire el mando [DIAL] para seleccionar el escaneado en sentido ascendente o descendente. El escaneado se detiene cuando se recibe una señal coincidente. Girar de nuevo el mando [DIAL] para continuar con el escaneado o pulsar cualquier tecla para salir.

ESPECIFICACIONES TECNICAS:

Rango de frecuencias:	446.00625 MHz – 446.19375 MHz (Tx/Rx). 87.5 MHz – 108 MHz (Radio FM comercial).
Nº de canales:	16.
Tipo de antena:	Integral.
Potencia de salida (P.R.A.):	0.5 W.
Canalización:	12.5 kHz.
Tipo de modulación:	FM (F3E).
CTCSS (QT) y DCS (DQT):	Programables.
Emisiones espúreas:	<0.25 µW.
Radiaciones parásitas:	≤2 nW.
Alimentación:	Batería de Ión-Lítio 3.7 V/1200 mAh.
Temperatura de funcionamiento:	-20 °C a +50 °C.
Ciclo de trabajo:	100 %.

TABLA DE CANALES Y FRECUENCIAS:

Canal (CH)	Frecuencia (MHz)	Canal (CH)	Frecuencia (MHz)
1	446.00625	9	446.10625
2	446.01875	10	446.11875
3	446.03125	11	446.13125
4	446.04375	12	446.14375
5	446.05625	13	446.15625
6	446.06875	14	446.16875
7	446.08125	15	446.18125
8	446.09375	16	446.19375

SOLUCION DE PROBLEMAS:

Si tiene problemas con el funcionamiento del transceptor, contacte con su vendedor o Servicio Técnico Autorizado.

CONDICIONES DE GARANTIA:

Las condiciones de garantía reúnen todos los derechos que tiene el consumidor o usuario de acuerdo con lo dispuesto en la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios. Estas condiciones de garantía son independientes de los derechos que tiene el consumidor frente al vendedor derivado del contrato de compra-venta del aparato.

El aparato está garantizado por un periodo de 3 años a reparar sin cargo cualquier avería o defecto siempre que el mismo sea debido a un fallo de fabricación o a un componente defectuoso que suponga la falta de conformidad del producto.

La garantía es única e intransferible, no pudiendo ser emitida de nuevo ni en original ni en copia. La sustitución por avería del aparato, cualquier accesorio o pieza del mismo no implicará prórroga de la garantía. En caso de que el aparato sea reemplazado por otro nuevo, el plazo dispondrá siempre como mínimo de un periodo de 6 meses de garantía desde la entrega, pero en ningún caso empieza un periodo nuevo de 3 años.

La garantía cubre la sustitución y reposición gratuita de todas las piezas que presenten defectos en los materiales y componentes empleados en la fabricación del aparato.

La comprobación de los accesorios es responsabilidad del adquirente en el momento de la compra del aparato.

La garantía no cubre las posibles averías causadas por accidentes, instalación y uso inadecuado, uso de accesorios no originales o incompatibles, conexión a una tensión distinta a la especificada, ni reclamaciones debidas a deterioro en el aspecto externo por el uso normal o reparaciones realizadas por personal ajeno al Servicio Técnico Oficial.

La garantía quedará anulada en aparatos y accesorios en los que el número de serie haya sido modificado, borrado o se presente ilegible.

La garantía no cubre las baterías recargables ni aunque éstas formen parte del equipo adquirido ya que se consideran material fungible. Su posible deterioro debe de ser comunicado en un plazo máximo de QUINCE DIAS contados a partir de la fecha de compra del aparato.

Para hacer uso de la garantía es imprescindible entregar en el establecimiento vendedor o en el Servicio Técnico Oficial el aparato averiado junto con sus accesorios y la siguiente documentación:

1. Factura de compra o ticket original.
2. Descripción de la avería o defectos encontrados.

Guarde por tanto la factura o ticket de compra del aparato durante el periodo de garantía.

DECLARACION DE CUMPLIMIENTO UE

Nosotros: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAÑA).

Descripción del producto:

Equipo	:	TRANSCEPTOR PORTATIL PMR-446
Marca	:	DYNASCAN
Modelo	:	AD-09+
Fabricado por	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado en	:	R.P.C.
Accesorio	:	Cargador de baterías (marca GJTL, modelo AK06WG-0500100VU); fabricado en R.P.C.

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el equipo indicado es conforme con las disposiciones de la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del consejo de 16 de abril de 2014 relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 188/2016 y por la que se deroga la Directiva 1999/05/CE.

La conformidad del producto se demuestra especialmente mediante el completo cumplimiento de las siguientes normas:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06).
- ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 55032 (2015) + A1 (2020).
- EN 55035 (2017) + A11 (2020).
- EN 61000-3-2 (2019) + A1 (2021).
- EN 61000-3-3 (2013) + A2 (2021) + AC (2022-01).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).

El organismo notificado 1313 "Bay Area Compliance Laboratories Corp. (BACL)" ha expedido el Certificado de Examen UE de tipo (Modulo B) nº: B2302245.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España), a 20 de Marzo de 2023.

Jordi Pi Anton, Administrador.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.



INFORMATION:

PMR-446 equipment is free to use, no requires administrative authorisation or licence.

EU members states where may be used:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



This equipment complies whit Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Once its useful life is finished, it must be recycled or dismantled. Non-recycled electronic products are potentially dangerous for the environment. For more information, please contact your distributor, salesperson or your local or regional administration.



Electronic products that have not been disposed of in this way are potentially dangerous for the environment and public health due to the possible presence of dangerous substances.



This equipment complies with Directive 2017/2102/EU of the European Parliament of the Council of 15 November 2017 amending Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

- This Instruction Manual has been written with the intention of supplying as much information as possible. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. is not responsible for any omissions or any errors in printing or translation.
- It is forbidden the total or partial reproduction of the Instruction Manual without prior written authorization from PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Manufacturer and EU-Contact:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain)

INTRODUCTION:

- Read the Instruction Manual completely to know all the functions that the product offers. It is important to note that some of the functions can be explained in relation to the information in the previous chapters. By reading only part of it, you cannot understand the full explanation of the function.
- It is important that you correctly understand the descriptions of this manual.
- Keep these Instruction Manual for future references.

MAINTENANCE AND SAFETY CAUTIONS:

1. This PMR-446 radio's is manufactured to the high-quality standards, with excellent design and advanced technology. The following instructions will help you to comply with the warranty conditions, and to operate the radio safely.
2. Keep the radio and all accessories away from the children.
3. Do not disassemble the radio; unauthorized Technical Service may damage the radio.
4. Use the supplied battery pack and battery charger to avoid damage the radio.
5. Do not put the radio near to the heating devices and do not expose it to direct sunlight for a long time.
6. Do not put the radio in extremely dusty, moist, wet or unstable surface.
7. Do not clean the radio with alcohol or solvents.
8. Do not transmit if the antenna is damaged.
9. Turn OFF immediately if the radio emits an unusual odour or smokes, then remove the battery pack and contact with an Authorized Technical Service for checking.
10. Turn OFF the radio in explosive environment (e.g., fuelling stations, gas installations, dusty environments, steam, etc.).
11. Turn OFF the radio while refuelling or parking at the gas station.

Notes:

- **All the above instructions are used for this radio and accessories. Please contact with your salesperson or Authorized Technical Service if the radio or accessories not operate properly.**
- **The use of non-original accessories does not guarantee correct operation of the radio.**

MAIN FEATURES:

- LCD display for easy operation.
- 3.7 V / 1200 mAh Li-Ion battery pack.
- PMR-446 frequency range 446.00625 to 446.19375.
- FM radio frequency range 87.5 MHz to 108 MHz.
- 50 groups CTCSS tones and 105 groups DCS codes.
- Independently programmable CTCSS/DCS codes.
- Time-out timer function (TOT).
- Voice transmission function (VOX).
- Emergency call function (CALL).
- Busy lockout function (BCLO).
- PMR-446 channels and FM radio scan function.
- Squelch level setting (SQL).
- Transmitted/received signal strength.
- LCD backlight (LIGHT).
- Battery save function (SAVE).

- Monitor function (SQ).
- Power on display battery voltage.
- Low battery alert.
- Beep function (KTONE).
- Key lock function (KTONG).
- Auto Power OFF function (APO).
- FM radio (87.5 - 108 MHz).

UNPACKING AND CHECKING ARTICLES:

Unpack carefully the radio. If any article is missing or damaged, contact immediately with your salesperson.

Notes:

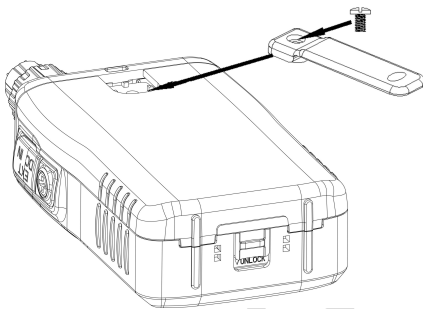
- The supplied articles may differ because of the version of radio acquired. For more information, consult with your salesperson.
- Consult with your salesperson to the optional accessories for this radio.

INSTALL THE BELT CLIP:

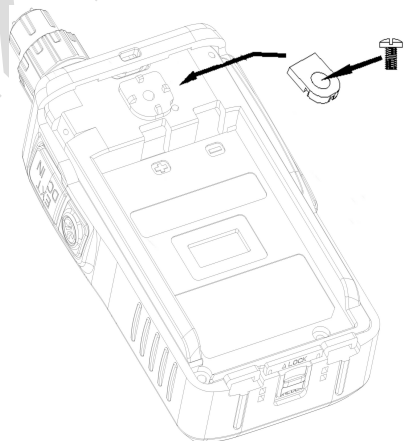
➤ Install the belt clip:

Install on the back of the radio as shown in the figure (usually, it has been installed at the factory).

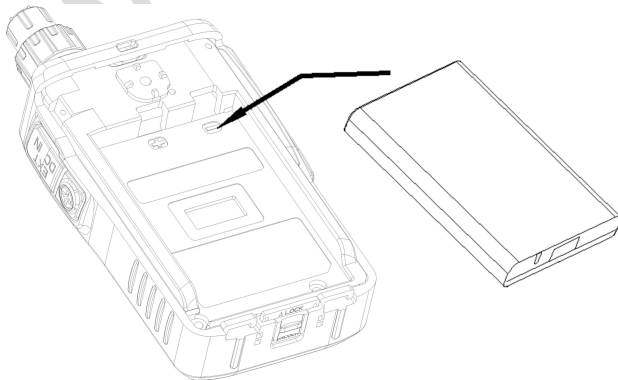
➤ Install the belt clip:



Install the belt clip as shown in the picture.



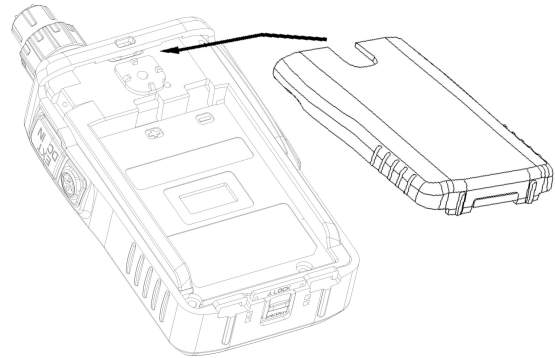
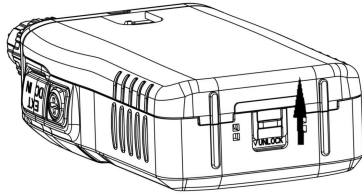
INSTALL THE BATTERY PACK:



Insert the lithium battery pack as shown in the picture.

INSTALL THE REAR CASE:

Install the rear battery compartment cover as shown in the picture.



Pull the latch to the "lock" position to prevent the back cover from falling off.

CHARGING THE BATTERY PACK:

Connect the battery charger to the radio as shown in the picture.

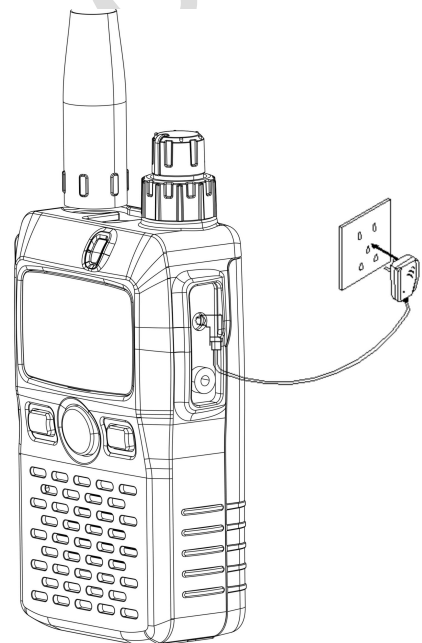
When the radio is used for the first time after purchased or stored over two months, the battery capacity is less than nominal. However, it will return normal after five charge/discharge times.

When charging with power OFF radio, the red LED lights up and will turn off when charging is finished.

When charging with power ON radio, the LCD shows "CHGING", and it will disappear when charging is finished.

The battery will be fully charged after 5 to 6 hours.

The radio may turn ON automatically if the battery is charged in power off radio mode.



Notes:

- Use the battery pack and battery charger recommended by manufacturer.
- Don't drop the battery pack.
- Don't short-circuit the battery terminals.
- Don't expose the battery pack to the fire.
- Do not disassemble.
- Charge the battery pack in an environment with a temperature range between 5°C and 40°C so as not to affect the normal charging process.
- Don't charge the battery pack for a long time; the battery life will be shortened. Remove the battery charger when the charging process is finished.
- While charging, we recommend not shut OFF the battery charger so as not to interfere with the charging process.
- It is normal for the battery pack to warm up slightly during the charging process.
- Do not charge the battery if it is fully charged, otherwise the battery life will shorten or damaged.
- Do not charge if the battery or the radio is wet. First clean with dry cloth before

charging.

- When the battery operating time decreases considerably, after being fully charged, replace it with a new one of the same characteristics as the one supplied with the radio.
- Avoid contact of the battery terminals with metallic objects to avoid short-circuit that can cause battery damages, personal injury or to the objects damages. Take special cautions if you keep the battery anywhere with metallic objects.
- Keep the fully charged battery in a cool, dry place and away from direct sunlight.

LCD DISPLAY:

ICON DESCRIPTION:

ICON	DESCRIPTION	FUNCTION
	"CTCSS" tones.	Use menu 01; 02.
	"DCS" codes.	Use menu 01; 02.
	It provides access to the functions.	[F] Key.
	Power save function.	Use menu 06.
	Auto power OFF function.	Use menu 08.
	Key lock function.	[FUN] + [MENU] keys.
	Beep tone.	Use menu 07.
	Low battery alert.	Battery power display.

OPERATION:

KEYS AND CONTROLS FUNCTIONS:

- [PTT] key: Press and hold to transmit and release to receive.
- [POWER] key: Press and hold in this side key for 2 seconds to turn ON/OFF the radio.
- [MON/FM] key: Short press to turn off the squelch. Press and hold to turn ON/OFF the FM radio.
- [DIAL] knob: Main control. To select channel, select menu functions and other settings.
- [VOL] knob: Volume control.
- [FUN] key: Short press to enter other functions. Press and hold to transmit emergency call.
- [MENU] key: Allows settings functions by menu.
- [MR] key: Short press to display the channel or frequency.

KEY COMBINATION FUNCTIONS:

- Press the [FUN] + [MENU] key to lock and unlock the keypad. The  icon will displayed when the keypad is lock. When tur ON the lock function, the [MENU], [MR] keys and the [DIAL] knob will be disabled.

- Press the [FUN] + [MR] key to turn ON/OFF scan function. Turn the channel control clockwise to upwards scan and counterclockwise to downwards scan. To turn OFF the scan function, press [MR], [MENU] or [PTT] key (the current channel will remain as the priority channel when scan).
- Press the [FUN] key and then rotate the [DIAL] knob to tuning the commercial FM radio stations in 1 MHz steps. Turn the [DIAL] knob clockwise for upward tuning and counterclockwise for downward tuning.
- Press the [PTT] + [MON/FM] key to transmit the call tone. Release the [MON/FM] key to exit.

SETTINGS MENU:

No.	Display & Description	Settings
1	CODE (RX CTCSS/DCS code).	OFF/CTCSS/DCS.
2	CODE (TX CTCSS/DCS code).	OFF/CTCSS/DCS.
3	SQL (Squelch level setting).	0 – 4.
4	BCLO (Busy channel lockout setting).	OFF/ON.
5	LIGHT (Backlight setting).	OFF/ON.
6	SAVE (Power save function).	OFF/ON.
7	KTONE (Lock/unlock the keypad).	OFF/ON.
8	APO (Auto power OFF function).	OFF/ON (30 minutes).
9	TOT (Time-out timer).	OFF-15/30/45/60/75/90/...../600 seconds.
10	VOX (Voice operated transmission).	OFF/1-3 level.
11	RADIO (Auto-switch ON radio FM).	RET ON/OFF.

SETTINGS MENU OPERATION:

Procedure:

1. Press and hold the [MENU] key for 2 seconds and turn the [DIAL] knob until the desired setting menu is displayed.
2. Press and hold the [MENU] key for 2 seconds to enter menu.
3. Turn the [DIAL] knob to select the setting.
4. Press the [MENU] key or [PTT] to save the setting and return to normal operation mode.

CTCSS/DCS RX CODE SETTING (MENU 01 --- RXCODE):

This function keeps in mute mode of the radio receiver until a matching tone or code signal is received.

When enter in to settings menu (sept 2), press the [FUN] key to select “OFF/CTCSS/DCS” and then, continue to step 3 to set the receive CTCSS/DCS code.

CTCSS/DCS TX CODE SETTING (MENU 02 --- TXCODE):

This function allows you to set the CTCSS/DCS code for the transmit mode.
When enter the setting menu (Sept. 2), press the [FUN] key to select "OFF/CTCSS/DCS", then continue to step 3 to set the transmit CTCSS/DCS code.

SQUELCH SETTING LEVEL (MENU 03 --- SQL):

Available settings: 0/1/2/3/4 (Level 1 is the maximum sensitive level).

BUSY CHANNEL LOCK (MENU 04 --- BCLO):

The "BCLO" function turns off the transmission while a signal is being received.
Available settings: ON/OFF.

BACKLIGHT FUNCTION (MENU 05 --- LIGHT):

Available settings: ON/OFF.
When off is programmed, the backlight will automatically turn off when the radio is at standby mode.

POWER SAVE FUNCTION (MENU 06 --- SAVE):

The radio incorporates a very important power saving function, which allows the radio to enter a standby mode and only "wake up" when a signal is received. This function can effectively reduce the battery consumption.
Available settings: ON/OFF.
When this function is on, the radio will enter to "power save" mode when no signal is received within 10 seconds.

KEY BEEP FUNCTION (MENU 07 --- Ktone):

If the keypad beep causes inconvenience (especially when operating the radio in a quiet room), it can be easily cancelled.
Available settings: ON/OFF.

When the beep is set, the  icon will be shown on the LCD.

AUTOMATIC POWER OFF (MENU 08 --- APO):

This function automatically power off the radio when no performed any operation or signal is received within 30 minutes, which helps to extend the battery charge.
Available settings: ON/OFF.

TIME-OUT TIMER (MENU 09 --- TOT):

This function prohibits the continuous transmissions.
Available settings: OFF/15/30/45/60/75/..../600 seconds.

VOICE OPERATED TRANSMISSION (MENU 10 --- VOX):

This function turns on the transmission when you speak into a micro-headset or the radio's microphone, without the need to press the [PTT]. Transmission stops automatically when you speaking stop.

Available settings: OFF/1/2/3.

Notes:

- Level 3 is the highest sensitivity and is used in low background noise environments.
- Level 2 is medium sensitivity and is used in most situations.
- Level 1 is low sensitivity and is used in high background noise environments.

AUTOMATIC FM RADIO SWITCHING (MENU 11 --- FM):

When a frequency is received while listen the FM radio; the received frequency will mute listening the FM radio. If no operate within 5 seconds, the radio returns to FM radio mode.

Available settings: ON/OFF.

OTHER FUNCTIONS AND SETTINGS:**EMERGENCY CALL FUNCTION (CALL):**

This radio incorporates incorporates a very useful feature “emergency call”. Press and hold the [FUN] key for more than 1 second to activate this function.

At this time:

- a) The radio automatically transmits on the current channel an emergency signal (CALL).
- b) The status LED indicator will show red.
- c) Simultaneously, the speaker of the radio sounds an alarm tone.
- d) This function can be turning off by pressing the [PTT].

When danger; this function allows you to quickly transmit an alarm signal to the other radios. At the same time, the alarm sound from the radio's speaker.

FM RADIO:

1. Press and hold the [MON/FM] key for more than 2 seconds to turn on the FM radio receiving mode.
2. Rotate the [DIAL] knob to tune the frequency of the desired FM radio station.
3. Press and hold the [MON/FM] key for more than 2 seconds, or short press the [PTT] to exit FM radio mode.

In FM radio mode, the “walkie-talkie” function remains priority. This means that the FM radio function automatically switches to “walkie-talkie” when receive a matching signal.

In FM radio mode, up to 15 frequencies can be memorized by pressing the [MR] key.

SCAN FUNCTION:

- FM radio scan: In FM radio mode, press [FUN] key, and then press [MR] key to scan the all FM radio frequency range.

It is recommended that you start from the initial frequency to scan the whole frequency range. Rotate the [DIAL] knob to select upward or downward scan. When a strong frequency is received, the scanning stops and you can listen to the FM station. Turn the [DIAL] knob again to continue scan function or press any key to exit.

- Channel scan: In transceiver mode, press the [FUN] and [MR] keys to turn on the channel scan function. Rotate the [DIAL] knob to select upward or downward scan. Scanning stops when a matching signal is received. Rotate the [DIAL] knob again to continue scan function or press any key to exit.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Frequency range:	446.00625 MHz - 446.19375 MHz (TX/RX). 87.5 MHz – 108 MHz (FM radio function).
Channels no.:	16.
Antenna:	Integral.
Transmission output power (E.R.P.):	0.5 W.
Channel steps:	12.5 kHz.
Modulation mode:	FM (F3E).
CTCSS (QT) & DCS (DQT):	Programmable.
Spurious emissions:	<0.25 µW.
Spurious radiations:	≤2 nW.
Power supply:	Li-Ion battery packs 3.7 V/1200 mAh.
Operation temperature:	-20 °C to +50 °C.
Duty cycle:	100 %.

CHANNELS AND FREQUENCIES TABLE:

Channel (CH)	Frequency (MHz)	Channel (CH)	Frequency (MHz)
1	446.00625	9	446.10625
2	446.01875	10	446.11875
3	446.03125	11	446.13125
4	446.04375	12	446.14375
5	446.05625	13	446.15625
6	446.06875	14	446.16875
7	446.08125	15	446.18125
8	446.09375	16	446.19375

TROUBLESHOOTING:

If you have problems with the operation of the radio, contact your salesperson or Authorized Technical Service.

GUARANTEE CONDITIONS:

The guarantee conditions comply with all the rights that the consumer or user has in accordance with the provisions of the General Law for the Protection of Consumers and Users. These guarantee conditions are independent of the rights that the consumer has against the salesperson derived from the purchase-sale agreement of the equipment.

The equipment is guaranteed for a period of 3 years to repair any fault or defect free of charge whenever it is due to a manufacturing fault or a defective component that implies the not product conformity.

The guarantee is unique and non-transferable, and cannot be reissued in original or copy. Replacement due to failure of the equipment, any accessory or part of it will not imply an extension of the warranty. In case that the equipment is replaced by a new one, the term will always have at least a guarantee period of 6 months from delivery, but in no case does a new period of 3 years begin.

The warranty covers the free replacement of all parts that have defects in the materials and components used in the manufacture of the equipment.

The verification of the accessories is the responsibility of the user at the time of purchase of the equipment.

The warranty does not cover damages caused by accidents, installation and improper use, use of non-original or incompatible accessories, connection to a different voltage than specified in the instruction manual, or deterioration in the external appearance by normal use or repairs carried out by personnel other than the Authorized Technical Service.

The warranty doesn't cover the equipment and accessories in those that the serial number has been modified, erased or show up illegible.

The warranty doesn't cover the rechargeable batteries neither although these are part of the acquired equipment since they are considered fungible material. Its possible defects should be communicated in a maximum term of 15 counted DAYS starting from the date of purchase of the equipment.

To make use of the guarantee it is necessary to deliver the damaged equipment together with its accessories and the following documentation to the salesperson or the Authorized Technical Service:

1. Purchase invoice or original ticket.
2. Damage descriptions or defects.

Therefore, keep the ticket or purchase invoice of the equipment throughout the warranty.

EU STATEMENT OF COMPLIANCE

We: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
I.D. number: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (SPAIN).

Product description:

Equipment	:	PMR-446 HANDPORTABLE TRANSCEIVER
Brand	:	DYNASCAN
Model	:	AD-09+
Manufacturer	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Made in	:	P.R.C.
Accessory	:	Battery charger (brand GJTL, model AK06WG-0500100VU); made in P.R.C.

Declare under our sole responsibility that the named equipment it's conforms to the provisions of the Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the council of 16 April 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC.

The product conformity is especially evidenced by full compliance with the following standards:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06).
- ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 55032 (2015) + A1 (2020).
- EN 55035 (2017) + A11 (2020).
- EN 61000-3-2 (2019) + A1 (2021).
- EN 61000-3-3 (2013) + A2 (2021) + AC (2022-01).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).

The notified body 1313 "Bay Area Compliance Laboratories Corp. (BACL)" has issued the EU-Type Examination (Module B) Certificate number: B2302245.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain), 2023-03-20.



Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.



INFORMATION:

Les radios PMR-446 peut être utilisé librement, vous n'avez pas besoin d'autorisation administrative ou de licence pour l'utiliser.

Pays où l'utilisation est autorisée:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Cet appareil est conforme à la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Une fois l'appareil en fin de vie, il doit être recyclé ou démantelé. Les équipements électroniques non recyclés sont potentiellement dangereux pour l'environnement. Pour plus d'informations, vous pouvez contacter votre distributeur, fournisseur ou votre administration locale ou régionale.

Les équipements électroniques qui n'ont pas fait l'objet d'une collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé publique à cause de la présence possible de substances dangereuses.



Cet appareil est conforme à la directive 2011/65/UE et à ses modifications ultérieures selon la directive 2015/863/UE relative à la limitation d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

- Ce Manuel D'utilisation a été rédigé en essayant d'obtenir un maximum de détails dans les explications décrites. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. n'est pas responsable de toute omission éventuelle ainsi que des erreurs d'impression ou de traduction.

- La reproduction totale ou partielle de ce Manuel D'utilisation est interdite sans l'autorisation écrite préalable de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

- Contact dans l'UE:

PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne).

INTRODUCTION:

- Lisez le manuel d'utilisation entièrement afin de vous familiariser avec toutes les fonctionnalités du produit. Il est important de garder à l'esprit que certaines des fonctionnalités peuvent être expliquées suivant les informations données dans les chapitres précédents. En ne lisant qu'une partie, vous risquez de ne pas comprendre l'explication complète de la fonctionnalité.
- Il est important de bien comprendre les indications de ce manuel.
- Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure.

MAINTENANCE ET MESURES DE SÉCURITÉ :

1. L'émetteur-récepteur PMR-446 est fabriqué selon des normes de la plus haute qualité, avec un design moderne et une technologie avancée. Les instructions suivantes vous aideront à respecter les conditions de garantie et à utiliser l'émetteur-récepteur en toute sécurité.
2. Gardez l'émetteur-récepteur et tous ces accessoires hors de portée des enfants.
3. Ne démontez pas l'émetteur-récepteur. Un personnel technique non autorisé pourrait causer des dommages à l'appareil.
4. Utilisez la batterie et le chargeur fournis pour éviter tout dommage de l'émetteur-récepteur.
5. Ne placez pas l'émetteur-récepteur près d'un appareil émettant de la chaleur et ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil de manière prolongée.
6. Ne placez pas l'émetteur-récepteur dans un endroit trop poussiéreux, humide, mouillé ou sur une superficie instable.
7. Ne nettoyez pas l'émetteur-récepteur avec de l'alcool ou des dissolvants.
8. Ne pas émettre si l'antenne est endommagée.
9. Éteignez immédiatement l'émetteur-récepteur en cas d'odeur suspect ou de fumée, retirez ensuite la batterie et contactez le service technique agréé pour vérification.
10. Éteignez l'émetteur-récepteur dans les environnements explosifs (comme les stations-service, les installations de gaz, les environnements extrêmement poussiéreux, les vapeurs, etc.).
11. Éteignez l'émetteur-récepteur pendant que vous faites le plein ou si vous vous trouvez dans une station-service.

Remarques:

- **Toutes les instructions précédentes sont applicables à l'émetteur-récepteur et ses accessoires. Veuillez contacter votre distributeur ou votre service technique agréé en cas de dysfonctionnement de l'émetteur-récepteur ou de ses accessoires.**
- **Veuillez utiliser des accessoires originaux afin de garantir le fonctionnement correct de l'appareil.**

CARACTERISTIQUES:

- Un écran LCD pour une utilisation facile.
- Batterie lithium de 3.7 V /1200 mAh.
- Gamme de fréquences PMR-446 de 446.00625 MHz à 446.19375 MHz.
- Gamme de fréquences radio FM commerciale de 87.5 MHz à 108 MHz.
- 50 groupes de tonalités CTCSS et 105 groupes de codes DCS.
- Codes CTCSS/DCS programmables de manière indépendante
- Fonction temporisateur de transmission (TOT).
- Fonction de transmission à commande vocale (VOX).
- Fonction d'appel d'urgence (CALL).
- Fonction de blocage de canal occupé (BCLO).
- Balayage de canaux PMR-446 et balayage des stations de radio FM.
- Ajustement du niveau de squelch (SQL)

- Indicateur de niveau de signal transmis/reçu.
- Éclairage de l'écran (LIGHT).
- Mode économie de batterie (SAVE).
- Fonction moniteur (SQ).
- Affichage de la tension de la batterie en allumant l'émetteur-récepteur.
- Alerte batterie faible.
- Bip du clavier (KTONE).
- Fonction de verrouillage du clavier (KTONG).
- Fonction de mise hors tension automatique (APO).
- Radio FM commerciale (87,5 MHz - 108 MHz).

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DES ARTICLES:

Retirez soigneusement l'émetteur-récepteur de son emballage. Si certains éléments sont manquants ou endommagés, contacter immédiatement votre vendeur.

Remarques:

- Les éléments fournis peuvent varier en fonction de la version de l'équipement achetée. Pour plus d'information, veuillez consulter votre vendeur.
- Consultez votre vendeur pour vous informer des accessoires proposés en option.

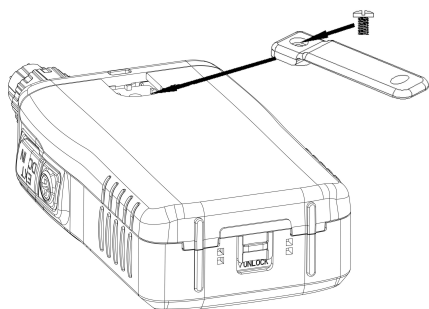
INSTALLER LE CLIP DE CEINTURE:

- Installez l'adaptateur pour le clip de ceinture:

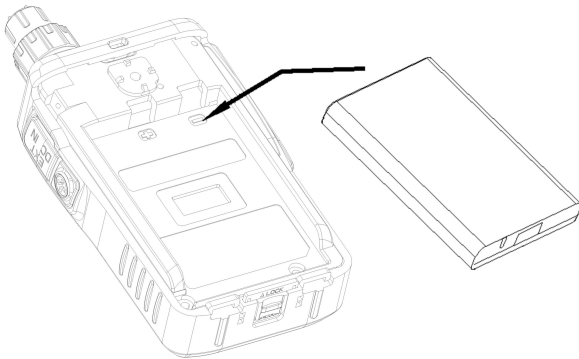
Installez à l'arrière de l'émetteur-récepteur comme indiqué sur l'image (installation normalement faite en usine).



- Installer le clip de ceinture:



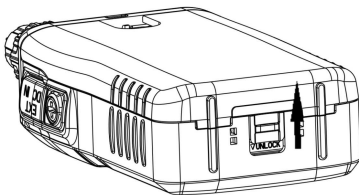
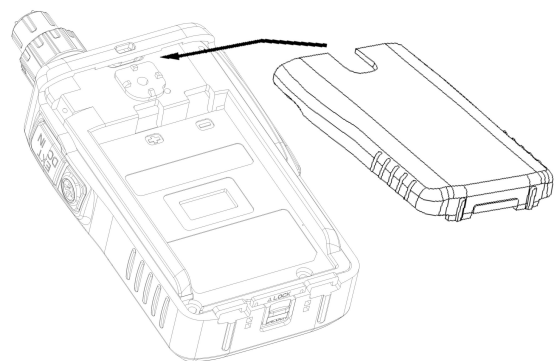
Installez le clip de ceinture comme indiqué sur l'image.

INSTALLER LA BATTERIE:

Placez la batterie au lithium comme indiquée sur l'image.

PLACER LE COMPARTIMENT ARRIÈRE:

Installez le volet arrière du compartiment de la batterie comme indiqué sur l'image.



Placez le loquet dans la position « verrouillage » afin d'éviter que le compartiment arrière ne tombe.

RECHARGE DE LA BATTERIE:

Connectez le chargeur à l'émetteur-récepteur comme indiqué sur l'image.

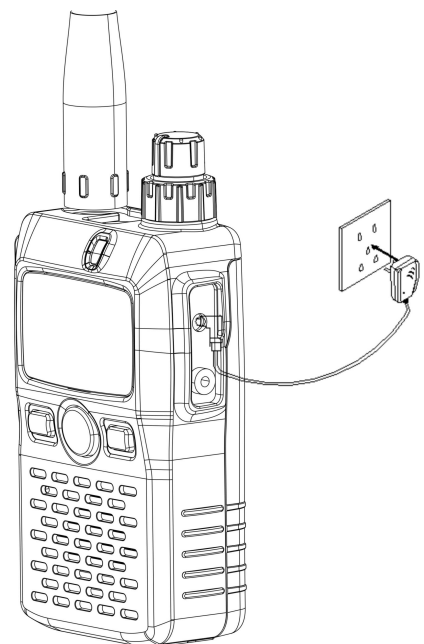
Lors de la première utilisation de l'émetteur-récepteur après l'achat ou si il reste inutilisé pendant plus de deux mois, la charge de la batterie est inférieure à la normale. Toutefois, elle revient à la normale après cinq cycles de charge/décharge.

Lorsque la charge se fait avec l'émetteur-récepteur éteint, le voyant rouge s'allume et s'éteint une fois la charge terminée.

Lorsque la charge se fait avec l'émetteur-récepteur allumé, l'écran affiche « CHGING », et disparaît une fois la charge terminée.

La batterie est complètement chargée après 5 ou 6 heures.

L'émetteur-récepteur peut s'allumer automatiquement s'il est éteint lors du chargement de la batterie.



Remarques:

- Toujours utiliser le type de batterie et chargeur recommandé par le fabricant.
- Ne pas faire tomber la batterie sur le sol.
- Ne pas créer de court-circuit avec les terminaux.
- Ne pas jeter la batterie au feu.
- Ne pas démonter.
- La batterie doit être chargée dans des environnements où la température est comprise entre 5°C y 40°C pour ne pas impacter le processus normal de charge.
- Ne pas charger la batterie de manière prolongée ; ce traitement réduira sa longévité. Le chargeur doit être déconnecté lorsque la batterie a terminé de charger.
- Lors du chargement, nous vous conseillons de ne pas déconnecter le chargeur pour ne pas interférer dans le processus de charge.
- Il est normal que la batterie surchauffe légèrement pendant le processus de charge.
- Ne pas recharger la batterie si elle est complètement chargée, cela affectera sa longévité ou provoquera des dommages.
- Ne pas charger la batterie si la batterie ou l'émetteur-récepteur sont mouillés. Les sécher au préalable avec un chiffon propre et doux.
- Lorsque la durée de la batterie diminue considérablement, après s'être chargée complètement, la remplacer par une autre neuve avec les mêmes caractéristiques que celle fournie avec l'émetteur-récepteur.
- Eviter le contact des terminaux de la batterie avec des objets métalliques pour ne pas risquer de court-circuits qui peuvent provoquer des dommages à la batterie, aux personnes ou aux objets. Une prudence toute particulière est requise si la batterie est entreposée dans un lieu avec des objets métalliques.
- La batterie doit être conservée complètement chargée, dans un lieu frais, sec et loin des rayons directs du soleil.

ÉCRAN LCD:**DESCRIPTION DES ICÔNES DE L'ÉCRAN:**

ICÔNE	DESCRIPTION	FONCTION
	Tonalité "CTCSS".	Utiliser le menu 01; 02.
	Codes "DCS".	Utiliser le menu 01; 02.
	Permet d'accéder aux fonctions.	Bouton [F].
	Fonction d'économie de batterie.	Utiliser le menu 06.
	Fonction de mise hors tension automatique "APO".	Utiliser le menu 08.
	Verrouillage du clavier activé.	Touches [FUN] + [MENU].
	Indicateur de la tonalité du clavier.	Utiliser le menu 07.
	Alerte de batterie faible.	Affiche le niveau de charge de la batterie.

FONCTIONNEMENT:**FONCTIONNEMENT DES COMMANDES ET DU CLAVIER:**

- Touche [PTT] Maintenez-la enfoncée pour transmettre et relâchez-la pour recevoir.

- Touche [POWER]: Maintenez enfoncée cette touche latérale pendant 2 secondes pour allumer et éteindre l'émetteur-récepteur.
- Touche [MON/FM]: Appuyez brièvement pour activer le squelch. Maintenez enfoncée pour activer ou désactiver la radio FM commerciale.
- Commande [DIAL]: Réglage principal. Permet de sélectionner le canal, les fonctions des menus et autres réglages.
- Commande [VOL]: Réglage du volume.
- Bouton [FUN]: Appuyez brièvement pour accéder à d'autres fonctions. Maintenez appuyé pour effectuer des appels d'urgence.
- Touche [MENU]: Permet la configuration des fonctions via les menus.
- Touche [MR]: Appuyez brièvement pour visualiser le canal ou la fréquence.

COMBINAISON DES TOUCHES:

- Appuyez sur la touche [FUN] + [MENU] pour verrouiller et déverrouiller le clavier. L'icône  apparaît à l'écran si le clavier est verrouillé. Si la fonction verrouillage de clavier est activée, les touches [MENU], [MR] et la commande [DIAL] sont désactivées.
- Appuyez sur la touche [FUN] + [MR] pour activer et désactiver le balayage des canaux. Tournez le sélecteur de canaux dans le sens des aiguilles d'une montre pour balayer en ordre croissant ou en sens inverse pour balayer en ordre décroissant. Pour arrêter le balayage, appuyez sur la touche [MR], [MENU] ou [PTT] (le canal actuel restera prioritaire pendant l'analyse).
- Appuyez sur la touche [FUN] puis tourner la commande [DIAL] pour régler les stations de radio FM commerciales en sauts de 1 MHz. Tournez la commande [DIAL] dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler en ordre croissant et en sens contraire pour régler en ordre décroissant.
- Appuyez sur le [PTT] + [MON/FM] pour émettre une tonalité d'appel Relâchez le bouton [MON/FM] pour cesser d'émettre la tonalité.

MENU DE RÉGLAGES:

N°	Écran et Description	Réglages
1	CODE (code CTCSS/DCS en RX).	OFF/CTCSS/DCS.
2	CODE (code CTCSS/DCS en TX).	OFF/CTCSS/DCS.
3	SQL (Ajustement du niveau de squelch).	0 – 4.
4	BCLO (Verrouillage de canal occupé).	OFF/ON.
5	LIGHT (Éclairage).	OFF/ON.
6	SAVE (Économie de batterie).	OFF/ON.
7	KTONE (Verrouillage/déverrouillage du clavier).	OFF/ON.
8	APO (Mise hors tension automatique).	OFF/ON (30 minutes).
9	TOT (Temporisateur de transmission).	OFF-15/30/45/60/75/90/.../600 secondes.
10	VOX (Transmission à commande vocale).	OFF/niveau 1-3.

11	RADIO (Allumage automatique).	RET ON/OFF.
----	-------------------------------	-------------

 FONCTIONNEMENT DU MENU DE RÉGLAGES:

Procédure:

1. Maintenez enfoncée la touche [MENU] pendant 2 secondes et tournez la commande [DIAL] jusqu'à ce que le menu de réglage désiré s'affiche.
2. Maintenez enfoncée la touche [MENU] pendant 2 secondes pour accéder au menu.
3. Tournez la commande [DIAL] pour sélectionner le réglage
4. Appuyez sur la touche [MENU] ou le [PTT] pour mémoriser le réglage et revenir au mode de fonctionnement normal.

SELECTION DES CODES CTCSS/DCS en RX (MENU 01 — RXCODE):

Cette fonction maintient le récepteur de l'émetteur-transmetteur silencieux tant qu'un signal avec une tonalité ou un code correspondant n'est pas reçu.

Une fois que vous avez accédé au menu (étape 2), appuyez sur la touche [FUN] pour sélectionner « OFF/CTCSS/DCS » et une fois sélectionné, poursuivez avec l'étape 3 pour programmer le code CTCSS/DCS de réception.

SELECTION DES CODES CTCSS/DCS en TX (MENU 02 — TXCODE):

Cette fonction permet de programmer le code CTCSS/DCS pour l'émission.

Une fois que vous avez accédé au menu (étape 2), appuyez sur la touche [FUN] pour sélectionner « OFF/CTCSS/DCS » et une fois sélectionné, poursuivez avec l'étape 3 pour programmer le code CTCSS/DCS d'émission.

NIVEAU DE RÉGLAGE DU SQUELCH (MENU 03 — SQL):

Réglages disponibles : 0/1/2/3/4 (Le niveau 1 étant le plus sensible).

VERROUILLAGE DE CANAL OCCUPÉ (MENU 04 — BCLO):

La fonction « BCLO » désactive la transmission lors de la réception d'un signal.

Réglages disponibles : ON/OFF.

ÉCLAIRAGE (MENU 05 — LIGHT) :

Réglages disponibles : ON/OFF.

Lorsque « OFF » est sélectionné, l'éclairage s'éteint automatiquement lorsque l'émetteur-récepteur est en mode veille.

ÉCONOMIE DE BATTERIE (MENU 06 — SAVE):

L'émetteur-récepteur a une fonction importante d'économie de batterie, qui permet à l'équipement de se mettre en veille et de se « réactiver » lors de la réception d'un signal. Cette fonction permet de réduire la consommation de la batterie de manière efficace.

Réglages disponibles : ON/OFF.

Lorsque la fonction est activée, l'émetteur-récepteur entre en mode « économie d'énergie » lorsqu'aucun signal n'est reçu au bout de 10 secondes.

BIP DU CLAVIER (MENU 07 — KTONE):

Si le son du clavier est gênant (surtout quand l'émetteur-récepteur est utilisé dans un endroit silencieux), il est facile de le supprimer.

Réglages disponibles : ON/OFF.

Lorsque le son du clavier est activé, l'icône  est affichée sur l'écran.

MISE HORS TENSION AUTOMATIQUE (MENU 08 — APO):

Cette fonction éteint l'émetteur-récepteur automatiquement lorsqu'il n'est pas actif ou qu'aucun signal n'est reçu au bout de 30 minutes, ce qui permet de prolonger la durée de la batterie. Réglages disponibles: ON/OFF.

TEMPORISATEUR DE TRANSMISSION (MENU 09 — TOT):

Cette fonction limite les transmissions prolongées.

Réglages disponibles : OFF/15/30/45/60/75/.../600 secondes.

TRANSMISSION À COMMANDE VOCALE (MENU 10 — VOX):

Cette fonction active la transmission quand l'utilisateur parle avec un micro-casque ou dans le microphone de l'émetteur-récepteur, sans qu'il ne soit nécessaire d'activer le [PTT]. La transmission s'arrête automatiquement une fois que l'utilisateur cesse de parler. Réglages disponibles: OFF/1/2/3.

Remarques:

- Le niveau 3 est le plus sensible et s'utilise dans les lieux peu bruyants.
- Le niveau 2 est moyennement sensible et s'utilise dans la plupart des situations.
- Le niveau 1 est faiblement sensible et s'utilise dans les lieux très bruyants.

CHANGEMENT AUTOMATIQUE DE RÉCEPTEUR (MENU 11 — FM):

Lors de la réception de la fréquence d'un signal pendant l'écoute d'une station de radio FM ; la fréquence reçue bloque l'écoute de la station radio. Si aucune action n'est effectuée au bout de 5 secondes, l'émetteur-récepteur revient au mode radio FM.

Réglages disponibles: ON/OFF.

AUTRES FONCTIONS ET RÉGLAGES:**APPEL D'URGENCE (CALL):**

Cet émetteur-récepteur comprend une fonction « appel d'urgence » très utile. Maintenez appuyée la touche [FUN] pendant plus d'1 seconde pour activer cette fonction. Dans ce cas:

- a) L'équipement transmet automatiquement dans le canal actuel un signal d'urgence (CALL).
- b) Le voyant LED indicateur d'état devient rouge.
- c) Le haut-parleur de l'émetteur-récepteur émet simultanément la sonnerie d'une alarme.
- d) Cette fonction peut être désactivée en appuyant sur le [PTT].

En situations de danger ; cette fonction permet de transmettre rapidement un signal

d'alarme aux autres émetteurs-récepteurs. Le haut-parleur de l'émetteur-récepteur émet simultanément le son d'une alarme.

RADIO FM COMMERCIALE:

1. Maintenir appuyée la touche [MON/FM] pendant plus de 2 secondes pour accéder au mode de réception de radio FM commerciale.
2. Faire tourner la commande [DIAL] pour sélectionner la fréquence de la station de radio FM désirée.
3. Maintenez enfoncée la touche [MON/FM] pendant plus de 2 secondes, ou appuyez brièvement sur le [PTT] pour sortir du mode de radio FM commerciale.

La fonction « talkie-walkie » est toujours prioritaire si l'équipement est en mode radio FM commerciale. Cela signifie que la fonction de radio FM commerciale passe automatiquement en mode « talkie-walkie » dès lors que l'émetteur-récepteur reçoit un signal correspondant. En mode radio FM il est possible de mémoriser jusqu'à 15 stations, en appuyant sur la touche [MR].

BALAYAGE:

- Balayage des stations : En mode radio FM commerciale, appuyez sur la touche [FUN] puis sur la touche [MR] pour balayer toute la gamme de fréquences FM. Il est recommandé de débuter depuis la fréquence initiale pour balayer l'ensemble de la gamme couverte. Faites tourner la commande [DIAL] pour sélectionner le balayage dans le sens croissant ou décroissant. Si le signal est suffisamment fort durant l'exploration, le balayage s'arrête et l'utilisateur peut écouter la station FM. Faites tourner à nouveau la commande [DIAL] pour poursuivre l'exploration ou appuyez sur n'importe quelle touche pour sortir.
- Balayage des canaux : En mode émetteur-récepteur, appuyez sur la touche [FUN] puis sur la touche [MR] pour activer l'exploration des canaux. Faites tourner la commande [DIAL] pour sélectionner le balayage dans l'ordre croissant ou décroissant. Le balayage s'arrête quand il reçoit un signal correspondant. Faites tourner à nouveau la commande [DIAL] pour poursuivre le balayage ou appuyez sur n'importe quelle touche pour sortir.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Gamme de fréquences:	446.00625 MHz – 446.19375 MHz (Tx/Rx). 87.5 MHz – 108 MHz (Radio FM commerciale).
Ne des canaux:	16.
Type d'antenne:	Intégral.
Puissance de sortie (P.R.A.):	0.5 W.
Attribution de canaux:	12.5 kHz.
Type de modulation:	FM (F3E).
CTCSS (QT) et DCS (DQT):	Programmables.
Émissions parasites:	<0.25 µW.
Signaux indésirables:	≤2 nW.
Alimentation:	Batterie lithium-ion 3.7 V/1200 mAh.
Température de fonctionnement:	-20 °C à +50 °C.
Cycle de travail:	100 %.

TABLEAU DES CANAUX ET DES FRÉQUENCES:

Canal (CH)	Fréquence (MHz)	Canal (CH)	Fréquence (MHz)
1	446.00625	9	446.10625
2	446.01875	10	446.11875
3	446.03125	11	446.13125
4	446.04375	12	446.14375
5	446.05625	13	446.15625
6	446.06875	14	446.16875
7	446.08125	15	446.18125
8	446.09375	16	446.19375

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES:

Si vous rencontrez des difficultés avec le fonctionnement de l'émetteur-récepteur, veuillez contacter votre vendeur ou le service technique agréé.

CONDITIONS DE GARANTIE:

Les conditions de garantie comprennent tous les droits dont dispose le consommateur ou l'utilisateur conformément aux dispositions de la loi générale pour la défense des consommateurs et des utilisateurs. Ces conditions de garantie sont indépendantes des droits que le consommateur ou l'utilisateur possède à l'encontre du vendeur découlant du contrat de vente de l'appareil.

L'appareil est garanti pendant une période de 3 ans pour réparer gratuitement toute panne ou défaut à condition qu'il soit dû à un défaut de fabrication ou à un composant défectueux qui implique le défaut de conformité du produit.

La garantie est unique et non transférable et ne peut être réémise en original ou en copie. Le remplacement de l'appareil, d'un accessoire ou d'une partie de l'appareil en raison d'un défaut n'implique pas une extension de la garantie. Dans le cas où l'appareil est remplacé par un nouveau, le terme aura toujours au moins une période de 6 mois de garantie à partir de la livraison, mais en aucun cas commence une nouvelle période de 3 ans.

La garantie couvre le remplacement et l'échange gratuit de toutes les pièces défectueuses dans les matériaux et les composants utilisés dans la fabrication et/ou l'assemblage de l'appareil.

Il est de la responsabilité de l'acheteur de vérifier les accessoires au moment de l'achat de l'appareil.

La garantie ne couvre pas les éventuelles pannes causées par des accidents, une installation et une utilisation incorrectes, l'utilisation d'accessoires non originaux ou incompatibles, le branchement à une tension différente de celle spécifiée, ni les réclamations dues à la détérioration de l'aspect extérieur due à une utilisation normale ou à des réparations effectuées par du personnel extérieur au Service Technique Officiel. La garantie sera annulée sur les appareils et accessoires dont le numéro de série a été modifié, effacé ou est illisible.

La garantie ne couvre pas les piles rechargeables, même si elles font partie de l'équipement acheté, car elles sont considérées comme du matériel fongible. Son éventuelle détérioration doit être communiquée dans un délai maximum de QUINZE JOURS à compter de la date d'achat de l'équipement.

Pour bénéficier de la garantie, il est indispensable de remettre l'appareil défectueux avec ses accessoires et la documentation suivante à l'établissement du vendeur ou au service technique officiel:

1. La facture d'achat ou le reçu original.
2. Description du ou des défauts constatés.

Conservez la facture ou le ticket d'achat de l'appareil pendant toute la durée de la garantie.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:**PIHERNZ****DECLARATION DE CONFORMITÉ UE**

Nous: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAGNE).

Description du produit:

Équipe: ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR PORTATIF PMR-446
Marque: DYNASCAN
Modèle: AD-09+
Fabriqué par: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabriqué en: R.P.C.
Accessoire: Chargeur de batteries (marque GJTL,
modèle AK06WG- 05001OOVU); fabriqué en R.P.C

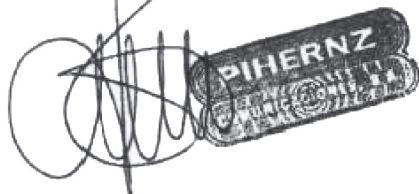
Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que l'équipement indiqué est conforme aux dispositions de la directive 2014/53/UE du Parlement Européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres sur la commercialisation d'équipements radioélectriques, transposée dans la législation espagnole par le Décret royal 188 2016 et abrogeant la Directive 1999/05 CE.

La conformité du produit apparaît particulièrement au travers du respect total des normes suivantes:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- EN 55035 (2017) + A11 (2020).
- ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06)
- EN 61000-3-2 (2019) + A1 (2021).
- ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06)
- EN 61000-3-3 (2013) + A2 (2021) + AC (2022-01).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- EN 62368-1 (2020) A11 (2020).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 50566 (2017)
- EN 55032 (2015) + A1 (2020)

L'organisme notifié 1313 « Bay Area Compliance Laboratories Corp. (BACL) » a délivré le certificat d'examen UE de type (Module B) n°: B2302245.

À Sant Feliu de Llobregat, Barcelone (Espagne), le 20 mars 2023.



Jordi Pi Antón. Administrateur
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.



INFORMAÇÃO:

As unidades PMR-446 são de utilização livre, não necessitam de autorização administrativa ou licença.

Países de utilização permitida:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparelho cumpre a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). No fim da sua vida útil, deve ser reciclado ou desmontado. Os produtos electrónicos não reciclados são potencialmente perigosos para o ambiente. Para mais informações, por favor, contacte o seu distribuidor, retalhista ou o seu governo local ou regional.

Os produtos electrónicos que não foram sujeitos a recolha separada, são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde pública, devido à possível presença de substâncias perigosas.



Este dispositivo está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE e as suas subsequentes alterações, nos termos da Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos (RoHS).

- Este Manual de Instruções foi elaborado tentando alcançar o máximo detalhe nas explicações descritas. A PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. não é responsável por qualquer possível omissão, bem como por erros de impressão ou tradução.
- A reprodução total ou parcial deste Manual de Instruções é proibida sem autorização prévia por escrito da PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Empresa de contacto na UE::
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerc, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

INTRODUÇÃO:

- Leia totalmente o Manual de Instruções para conhecer todas as funções oferecidas pelo produto. É importante ter em conta que algumas das funções podem ser explicadas em relação à informação dos capítulos anteriores. Ao ler apenas uma parte, pode arriscar-se a não entender a explicação completa da função.
- É importante entender corretamente as indicações deste Manual.
- Guarde o Manual para futuras consultas.

MANUTENÇÃO E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA:

1. Este rádio PMR-446 foi fabricado de acordo com os padrões da mais alta qualidade, com um design atual e tecnologia avançada. As seguintes instruções ajudarão a cumprir as condições de garantia, e a utilizar o rádio com segurança.
2. Mantenha o rádio e todos os acessórios fora do alcance das crianças.
3. Não desmonte o rádio. Pessoal alheio ao Serviço Técnico Autorizado poderia danificá-lo.
4. Utilize a bateria e o carregador fornecidos para evitar danos no rádio.
5. Não coloque o rádio ao lado de um aparelho emissor de calor e não o exponha aos raios solares diretos de forma prolongada.
6. Não coloque o rádio num lugar extremamente poeirento, húmido, molhado ou sobre uma superfície instável.
7. Não limpe o rádio com álcool ou solventes.
8. Não transmita se a antena estiver danificada.
9. Desligue imediatamente o rádio se emitir um odor estranho ou fumo, depois retire a bateria e contacte o Serviço Técnico Autorizado para verificação.
10. Desligue o rádio em ambientes explosivos (Por ex., gasolinas, instalações de gás, ambientes com excesso de pó, vapores, etc.).
11. Desligue o rádio enquanto repõe o combustível ou enquanto se encontrar numa gasolinha.

Notas:

- **Todas as instruções anteriores são aplicáveis ao rádio e aos seus acessórios. Por favor, entre em contacto com o seu distribuidor ou o Serviço Técnico Autorizado, se o rádio ou os acessórios deixarem de funcionar corretamente.**
- **O uso de acessórios não-originais não garante o funcionamento correto do aparelho.**

CARACTERÍSTICAS:

- Ecrã LCD que lhe oferece uma manipulação simples.
- Bateria de lítio de 3.7 V /1200 mAh.
- Intervalo de frequências PMR-446 de 446.00625 MHz a 446.19375 MHz.
- Intervalo de frequências rádio FM comercial de 87.5 MHz a 108 MHz.
- 50 grupos de tons CTCSS e 105 grupos de códigos DCS.
- Códigos CTCSS/DCS programáveis de forma independente.
- Função de temporizador de transmissão (TOT).
- Função de transmissão ativada por voz (VOX).
- Função de chamada de emergência (CALL).
- Função de bloqueio de canal ocupado (BCLO).
- Procura de canais PMR-446 e procura de emisoras de rádio FM.
- Ajuste do nível do squelch (SQL).

- Indicador do nível do sinal transmitido/recebido.
- Iluminação do ecrã (LIGHT).
- Função de poupança de bateria (SAVE).
- Função monitor (SQ).
- Indicação da tensão da bateria ao ligar o rádio.
- Aviso de bateria fraca.
- Beep do teclado (KTONE).
- Função de bloqueio do teclado (KTONG).
- Função de desligar automático (APO).
- Rádio FM comercial (87.5 MHz - 108 MHz).

DESEMBALAGEM E VERIFICAÇÃO DOS ARTIGOS:

Retire cuidadosamente o rádio da embalagem. No caso de faltar algum artigo, ou se houver algum artigo danificado, contacte imediatamente o seu vendedor.

Notas:

- Os artigos fornecidos podem variar em função da versão do equipamento adquirido. Para mais informações, consulte o seu vendedor.
- Consulte o seu vendedor para obter informações sobre os acessórios opcionais disponíveis.

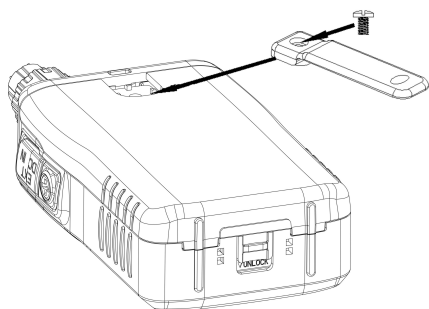
INSTALAÇÃO DO CLIPE DE CINTO:

- Instalar o adaptador para o clipe de cinto:

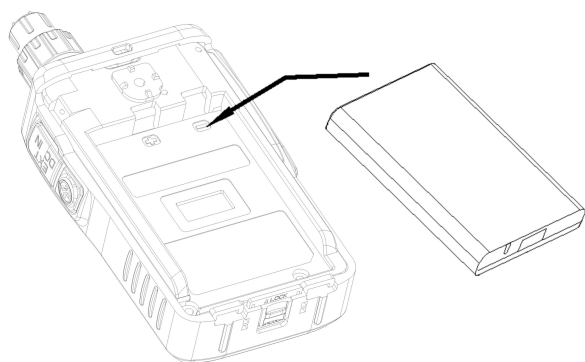
Instale na parte posterior do rádio, conforme indicado na imagem (normalmente, vem instalado de fábrica).



- Instalar o clipe de cinto:



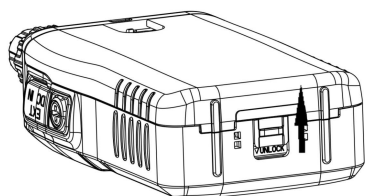
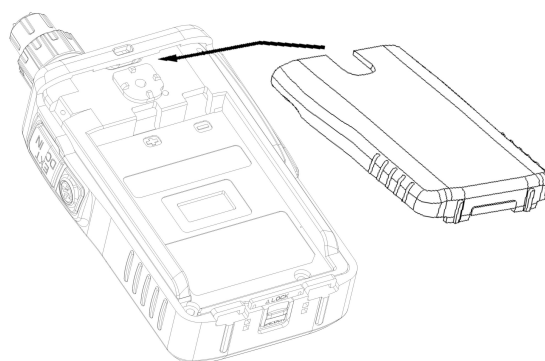
Instale o clipe de cinto, conforme indicado na imagem.

INSTALAR A BATERIA:

Coloque a bateria de lítio conforme indicado na imagem.

COLOCAR A TAMPA POSTERIOR:

Instale a tampa posterior do compartimento da bateria conforme indicado na imagem.



Coloque o fecho na posição de “bloqueio” para evitar que a tampa posterior caia.

CARREGAMENTO DA BATERIA:

Ligue o carregador ao rádio, conforme indicado na imagem.

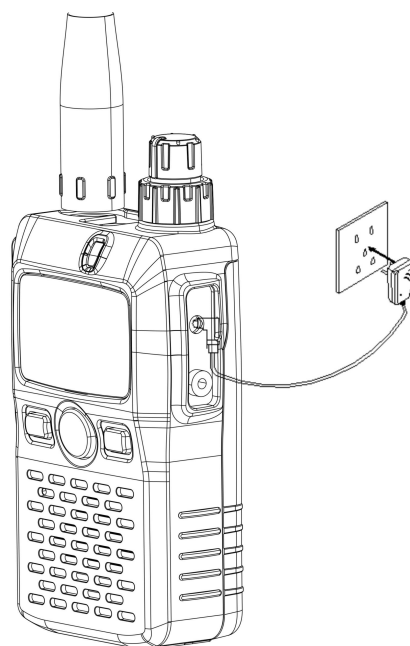
Quando se utiliza o rádio pela primeira vez depois da compra ou se armazena durante mais de dois meses, a carga da bateria é inferior ao normal. No entanto, voltará à normalidade depois de realizar cinco ciclos de carga/descarga.

Quando se carrega com o rádio desligado, o LED vermelho acende-se e desliga-se quando o carregamento tiver terminado.

Quando se carrega com o rádio ligado, o ecrã indica “CHGING” que desaparece quando o carregamento tiver terminado.

A bateria será carregada de forma completa depois de 5 ou 6 horas.

O rádio pode ligar-se automaticamente, caso se carregue a bateria com o rádio desligado



Notas:

- Utilize sempre o tipo de bateria e carregador recomendado pelo fabricante.
- Não deixe cair a bateria ao chão.
- Não coloque os terminais em curto-circuito.
- Não elimine a bateria pelo fogo.
- Não desarme.
- Carregue a bateria em ambientes com uma temperatura entre 5 °C e 40 °C para não afetar o processo normal de carregamento.
- Não carregue a bateria durante um período prolongado; este procedimento reduzirá a sua vida útil. Desligue o carregador quando o carregamento tiver terminado.
- Durante o carregamento, recomendamos que não desligue o carregador para não interferir no processo de carregamento.
- É normal que a bateria aqueça ligeiramente durante o processo de carregamento.
- Não recarregue a bateria se estiver completamente carregada. Este procedimento reduzirá a sua vida útil ou provocará danos na bateria.
- Não carregue a bateria se esta ou o rádio estiverem molhados. Seque-os primeiro com um pano limpo e macio.
- Quando a duração da bateria diminuir consideravelmente, depois de carregada de forma completa, substitua-a por outra nova com as mesmas características da fornecida com o rádio.
- Evite o contacto dos terminais da bateria com objetos metálicos para prevenir curto-circuitos que podem causar danos na bateria, em pessoas ou objetos. Tenha um cuidado especial se guardar a bateria em qualquer lugar com objetos metálicos.
- Guarde a bateria completamente carregada, num local fresco, seco e afastado de raios solares diretos.

ECRÃ LCD:**DESCRIÇÃO DOS ÍCONES DO ECRÃ:**

ÍCONE	DESCRIÇÃO	FUNÇÃO
	Tons "CTCSS".	Utilizar o menu 01; 02.
	Códigos "DCS".	Utilizar o menu 01; 02.
	Permite aceder às funções.	Tecla [F].
	Função de poupança de bateria.	Utilizar o menu 06.
	Função de desligar automático "APO".	Utilizar o menu 08.
	Bloqueio do teclado ativado.	Teclas [FUN] + [MENU].
	Indicador de tom do teclado.	Utilizar o menu 07.
	Alerta de bateria fraca.	Indica o nível de carga da bateria.

FUNCIONAMENTO:**FUNÇÕES DOS COMANDOS E DO TECLADO:**

- Tecla [PTT]: Mantenha premida para transmitir e soltar para receber.

- Tecla [POWER]: Mantenha premida esta tecla lateral durante, pelo menos, 2 segundos para ligar e desligar o rádio.
- Tecla [MON/FM]: Prima brevemente para abrir o squelch. Mantenha premida para ativar ou desativar a rádio FM comercial.
- Comando [DIAL]: Ajuste principal. Permite selecionar o canal, selecionar as funções dos menus e demais ajustes.
- Comando [VOL]: Ajuste de volume.
- Tecla [FUN]: Prima brevemente para aceder a outras funções. Mantenha premida para realizar chamadas de emergência.
- Tecla [MENU]: Permite a configuração de funções através dos menus.
- Tecla [MR]: Prima brevemente para visualizar o canal ou a frequência.

COMBINAÇÃO DE TECLAS:

- Prima a tecla [FUN] + [MENU] para bloquear e desbloquear o teclado. O ícone  aparece no ecrã quando o teclado estiver bloqueado. Com a função de bloqueio do teclado ativada, as teclas [MENU], [MR] e o comando [DIAL] ficarão desabilitados.
- Prima a tecla [FUN] + [MR] para ativar e desativar a procura de canais. Rode o comando seletor de canais no sentido dos ponteiros do relógio para efetuar a procura em sentido ascendente, ou em sentido contrário, para a procura por ordem descendente. Para parar a procura, prima a tecla [MR], [MENU] ou [PTT] (o canal atual será mantido como prioritário durante a exploração).
- Prima a tecla [FUN] e, a seguir, rode o comando [DIAL] para a sintonização de emisoras de rádio FM comercial em passos de 1 MHz. Rode o comando [DIAL] no sentido horário para sintonizar em sentido ascendente e em sentido contrário para sintonizar em sentido descendente.
- Prima [PTT] + [MON/FM] para transmitir um tom de chamada. Solte a tecla [MON/FM] para deixar de transmitir o tom.

MENU DE AJUSTES:

Nº	Ecrã e Descrição	Configurações
1	CODE (código CTCSS/DCS em RX).	OFF/CTCSS/DCS.
2	CODE (código CTCSS/DCS em TX).	OFF/CTCSS/DCS.
3	SQL (Ajuste do nível Squelch).	0 – 4.
4	BCLO (Bloqueio de canal ocupado).	OFF/ON.
5	LIGHT (Iluminação).	OFF/ON.
6	SAVE (Poupança de bateria).	OFF/ON.
7	KTONE (Bloqueio/desbloqueio do teclado).	OFF/ON.
8	APO (Desligar automático).	OFF/ON (30 minutos).
9	TOT (Temporizador de transmissão).	OFF-15/30/45/60/75/90/.../600 segundos.
10	VOX (Transmissão ativada por voz).	OFF/nível 1-3.

11	RÁDIO (Auto-ligado).	RET ON/OFF.
----	----------------------	-------------

FUNCIONAMENTO DO MENU DE AJUSTES:

Procedimento:

1. Mantenha premida a tecla [MENU] durante 2 segundos e rode o comando [DIAL] até visualizar o menu de ajuste pretendido.
2. Mantenha premida a tecla [MENU] durante 2 segundos para aceder ao menu.
3. Rode o comando [DIAL] para selecionar o ajuste.
4. Prima a tecla [MENU] ou o [PTT] para memorizar o ajuste e regressar ao modo de funcionamento normal.

SELEÇÃO DOS CÓDIGOS CTCSS/DCS em RX (MENU 01 — RXCODE):

Esta função mantém o recetor do rádio em silêncio, enquanto não se receber um sinal com um tom ou código coincidente.

Depois de aceder ao menu (passo 2), prima a tecla [FUN] para selecionar “OFF/CTCSS/DCS” e, depois de selecionado, continue com o passo 3 para programar o código CTCSS/DCS de receção.

SELEÇÃO DOS CÓDIGOS CTCSS/DCS em TX (MENU 02 — TXCODE):

Esta função permite programar o código CTCSS/DCS para transmissão.

Depois de aceder ao menu (passo 2), prima a tecla [FUN] para selecionar “OFF/CTCSS/DCS” e, depois de selecionado, continue com o passo 3 para programar o código CTCSS/DCS de transmissão.

NÍVEL DE AJUSTE DO SQUELCH (MENU 03 — SQL):

Configurações disponíveis: 0/1/2/3/4 (O nível 1 é o de maior sensibilidade).

BLOQUEIO DE CANAL OCUPADO (MENU 04 — BCLO):

A função “BCLO” inabilita a transmissão enquanto se recebe um sinal.

Configurações disponíveis: ON/OFF.

ILUMINAÇÃO (MENU 05 — LIGHT):

Configurações disponíveis: ON/OFF.

Quando selecionamos “OFF”, a iluminação será automaticamente apagada quando o rádio se encontrar em modo de espera.

POUPANÇA DE BATERIA (MENU 06 — SAVE):

O rádio tem uma função muito importante de poupança de bateria que permite ao equipamento entrar em estado de repouso e só “despertar” quando receber um sinal. Esta função permite reduzir o consumo da bateria de forma eficaz.

Configurações disponíveis: ON/OFF.

Quando a função está ativada, o rádio entrará em modo de “poupança de energia” quando não se receber um sinal no decorrer de 10 segundos

BEEP DO TECLADO (MENU 07 — Ktone):

Se o tom do teclado causar incómodo (especialmente quando se manipular o rádio num recinto silencioso), este pode ser facilmente cancelado.

Configurações disponíveis: ON/OFF.

Quando o tom do teclado está ativado, o ícone  será apresentado no ecrã.

DESLIGAR AUTOMÁTICO (MENU 08 — APO):

Esta função desliga automaticamente o rádio quando não é utilizado ou não se recebe um sinal no decorrer de 30 minutos, o que ajuda a prolongar a carga da bateria.

Configurações disponíveis: ON/OFF.

TEMPORIZADOR DE TRANSMISSÃO (MENU 09 — TOT):

Esta função limita as transmissões prolongadas.

Configurações disponíveis: OFF/15/30/45/60/75/.../600 segundos.

TRANSMISSÃO ATIVADA POR VOZ (MENU 10 — VOX):

Esta função ativa a transmissão quando falamos, dirigindo-nos a um microauricular ou ao microfone do rádio, sem necessidade de agir sobre o [PTT]. A transmissão cessa automaticamente depois de se deixar de falar.

Configurações disponíveis: OFF/1/2/3.

Notas:

- O nível 3 é o de maior sensibilidade e utiliza-se em ambientes pouco ruidosos.
- O nível 2 é de sensibilidade média e utiliza-se na maioria das situações.
- O nível 1 é de sensibilidade baixa e utiliza-se em ambientes com elevado ruído.

MUDANÇA AUTOMÁTICA DE RECETOR (MENU 11 — FM):

Quando se recebe a frequência de um sinal durante a audição de uma emissora de rádio FM, a frequência recebida define a audição da emissora de rádio. Se não se realizar nenhuma ação durante os próximos 5 segundos, o rádio regressa ao modo de rádio FM.

Configurações disponíveis: ON/OFF.

OUTRAS FUNÇÕES E AJUSTES:**CHAMADA DE EMERGÊNCIA (CALL):**

Este rádio integra uma função muito útil, a “chamada de emergência”. Mantenha premida a tecla [FUN] durante mais de 1 segundo para ativar esta função. Neste momento:

- a) O equipamento transmite automaticamente no canal atual um sinal de emergência (CALL).
- b) O LED indicador de estado acende-se a vermelho.
- c) Simultaneamente, a coluna do rádio emite um som de alarme.
- d) Esta função pode ser desativada, premindo [PTT].

Em situações de perigo, esta função permite transmitir rapidamente um sinal de alarme

a outros rádios. Ao mesmo tempo, a coluna do rádio emite um som de alarme.

RÁDIO FM COMERCIAL:

1. Mantenha premida a tecla [MON/FM] durante mais de 2 segundos para aceder ao modo de receção de rádio FM comercial.
2. Rode o comando [DIAL] para seleccionar a frequência da emissora de rádio FM pretendida.
3. Mantenha premida a tecla [MON/FM] durante mais de 2 segundos, ou prima brevemente o [PTT] para sair do modo de rádio FM comercial.

Com o equipamento em modo de rádio FM comercial, a função “walkie-talkie” é sempre prioritária. Isto significa que a função de rádio FM comercial muda automaticamente para “walkie-talkie” no momento em que o rádio receber um sinal coincidente. Em modo rádio FM, podem ser memorizadas até 15 emissoras, premindo a tecla [MR].

PROCURA:

- Procura de emissoras: Em modo rádio FM comercial, prima a tecla [FUN] e, a seguir, a tecla [MR] para procurar em todo o intervalo de frequências FM. Recomenda-se partir da frequência inicial para procurar em todo o alcance coberto. Rode o comando [DIAL] para seleccionar a procura em sentido ascendente ou descendente.
Se, durante a exploração, o sinal for suficientemente forte, a procura detém-se e é possível ouvir a emissora FM. Rode novamente o comando [DIAL] para continuar com a exploração, ou prima qualquer tecla para sair.
- Procura de canais: Em modo rádio, prima as teclas [FUN] e, a seguir, a tecla [MR] para ativar a exploração de canais. Rode o comando [DIAL] para seleccionar a procura em sentido ascendente ou descendente.
A procura é interrompida quando receber um sinal correspondente. Rode novamente o comando [DIAL] para continuar a procurar, ou prima qualquer tecla para sair.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Intervalo de frequências:	446.00625 MHz – 446.19375 MHz (Tx/Rx). 87.5 MHz – 108 MHz (Radio FM comercial).
N.º de canais:	16.
Tipo de antena:	Integral.
Potência de saída (P.R.A.):	0.5 W.
Distribuição de canais:	12.5 kHz.
Tipo de modulação:	FM (F3E).
CTCSS (QT) e DCS (DQT):	Programables.
Emissões espúrias:	<0.25 µW.
Radiações parasitas:	≤2 nW.
Alimentação:	Bateria de Íon-Lítio 3.7 V/1200 mAh.
Temperatura de funcionamento:	-20 °C a +50 °C.
Ciclo de trabalho:	100 %.

TABELA DE CANAIS E FREQUÊNCIAS:

Canal (CH)	Frequência (MHz)	Canal (CH)	Frequência (MHz)
1	446.00625	9	446.10625
2	446.01875	10	446.11875
3	446.03125	11	446.13125
4	446.04375	12	446.14375
5	446.05625	13	446.15625
6	446.06875	14	446.16875
7	446.08125	15	446.18125
8	446.09375	16	446.19375

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Se tiver problemas com o funcionamento do seu rádio, contacte o seu vendedor ou um Serviço Técnico Autorizado.

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

As condições da garantia incluem todos os direitos que o consumidor ou utilizador tem, de acordo com as disposições da Lei Geral de Defesa dos Consumidores e Utilizadores. Estas condições de garantia são independentes dos direitos que o consumidor ou utilizador tem contra o vendedor, decorrentes do contrato de venda do dispositivo.

O aparelho é garantido por um período de três anos para reparar gratuitamente qualquer avaria ou defeito, desde que seja devido a um defeito de fabrico ou a um componente defeituoso que implique a falta de conformidade do produto.

A garantia é única e intransmissível e não pode ser reemitida em original ou em cópia. A substituição do aparelho, qualquer acessório ou parte do aparelho devido a uma falha não implicará uma extensão da garantia. No caso do dispositivo ser substituído por um novo, o prazo terá sempre pelo menos um período de seis meses de garantia a partir da entrega, mas em nenhum caso começa um novo período de três anos.

A garantia cobre a substituição e substituição gratuita de todas as peças defeituosas nos materiais e componentes utilizados no fabrico e/ou montagem do aparelho.

É da responsabilidade do comprador verificar os acessórios no momento da compra do aparelho.

A garantia não cobre possíveis avarias causadas por acidentes, instalação e utilização indevidas, utilização de acessórios não originais ou incompatíveis, ligação a uma tensão diferente da especificada, ou reclamações devido à deterioração do aspecto exterior devido à utilização normal ou reparações efectuadas por pessoal externo ao Serviço Técnico Oficial. A garantia será anulada nos dispositivos e acessórios em que o número de série tenha sido modificado, apagado ou seja ilegível.

A garantia não cobre as baterias recarregáveis, mesmo que façam parte do equipamento adquirido, uma vez que é considerado material fungível. A sua possível deterioração deve ser comunicada num prazo máximo de QUINZE DIAS a partir da data de compra do equipamento.

Para fazer uso da garantia é essencial entregar o aparelho defeituoso juntamente com os seus acessórios e a seguinte documentação ao estabelecimento do vendedor ou ao Serviço Técnico Oficial:

1. Factura de compra ou recibo original.
2. Descrição da falha ou defeitos encontrados.

Conservar a factura ou bilhete de compra do aparelho durante o período de garantia.

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE:**PIHERNZ****DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE**

Nós: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha)

Descrição do produto:

Dispositivo: RÁDIO PORTÁTIL PMR-446
Marca: DYNASCAN
Modelo: AD-09+
Fabricado por: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A
Fabricado em: R.P.C.
Acessório: Carregador de baterias (marca GJTL,
modelo AK06WG- 05001OOVU); fabricado na R.P.C.

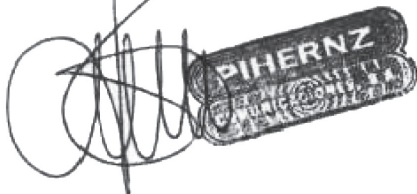
Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o dispositivo indicado se encontra em conformidade com as disposições da Diretiva 2014/53/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 16 de abril de 2014, relativamente à harmonização da legislação dos Estados-Membros sobre a comercialização de equipamentos de radiocomunicações, transposta para o direito espanhol pelo Decreto Real 188 2016, e que revoga a Diretiva 1999/05/CE.

A conformidade do produto é demonstrada, em particular, pelo pleno cumprimento das seguintes normas:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06).
- ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 55032 (2015) + A1 (2020).
- EN 55035 (2017) + A11 (2020).
- EN 61000-3-2 (2019) + A1 (2021).
- EN 61000-3-3 (2013) + A2 (2021) + AC (2022-01).
- EN 62368-1 (2020) A11 (2020).
- EN 50566 (2017).

O organismo notificado 1313 "Bay Area Compliance Laboratories Corp. (BACL)" emitiu o Certificado de Exame UE de tipo (Módulo B) nº: B2302245.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha), a 20 de Março de 2023.



Jordi Pi Antón. Administrador
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

